

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BVC6000
030867

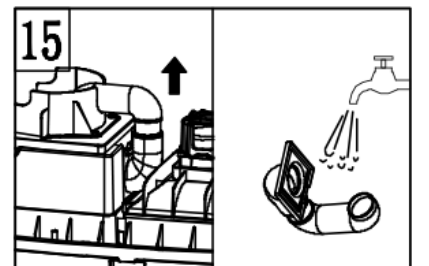
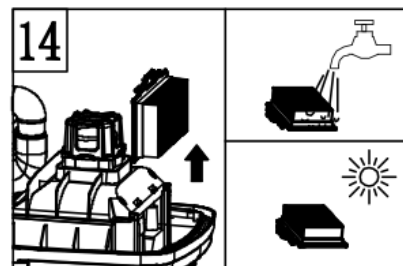
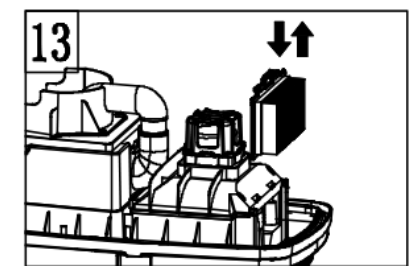
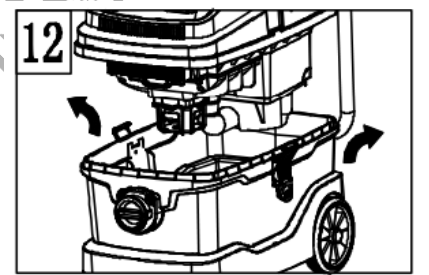
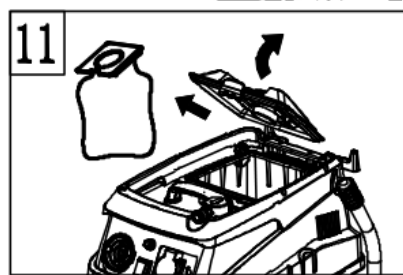
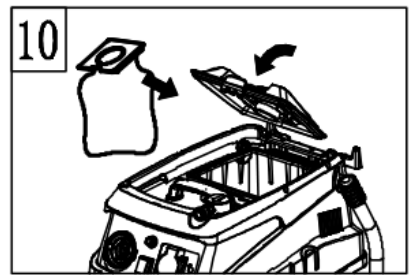
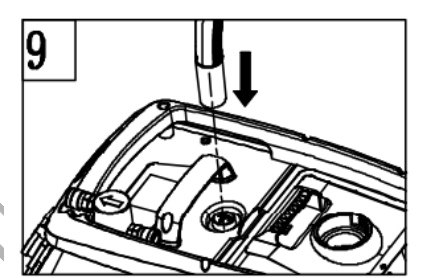
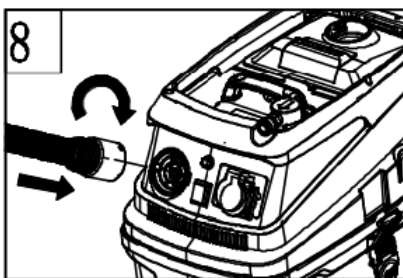
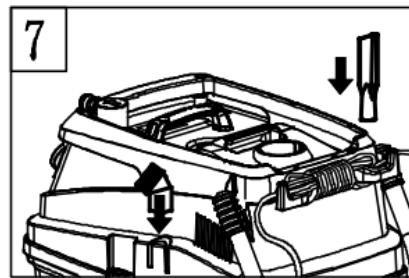
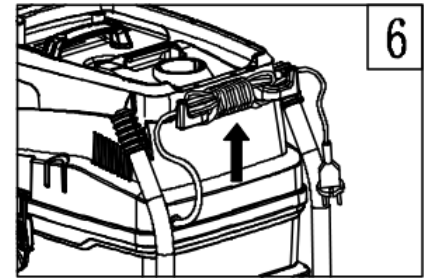
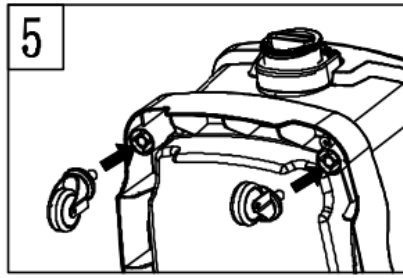
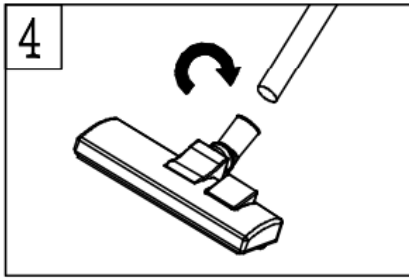
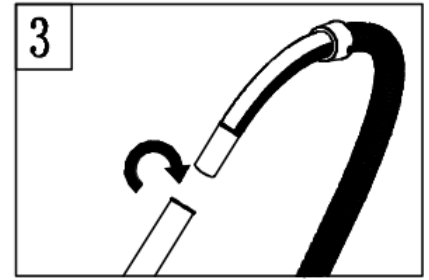
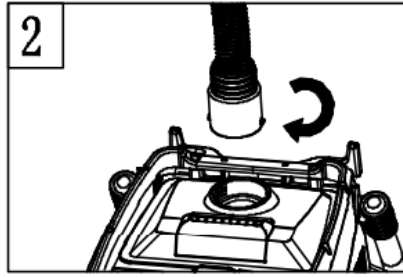
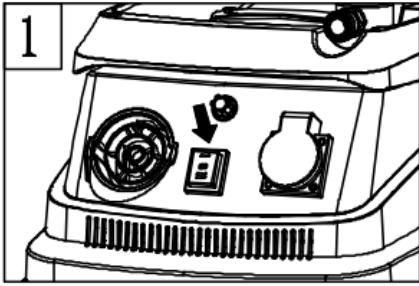
EN FR
IT EL
BG SL
RO

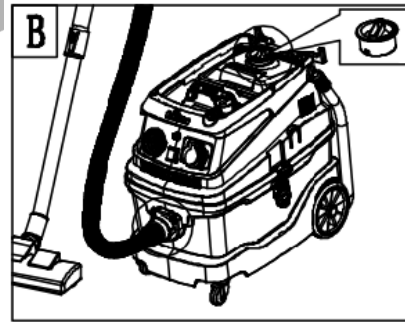
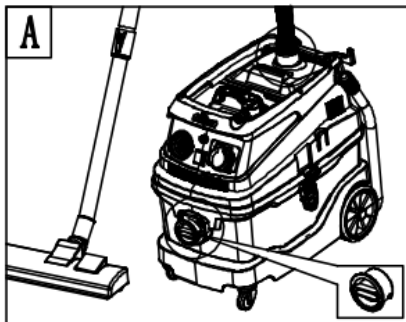
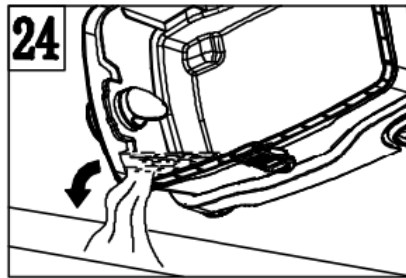
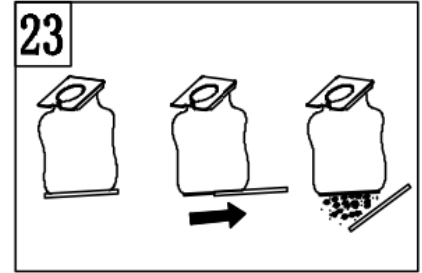
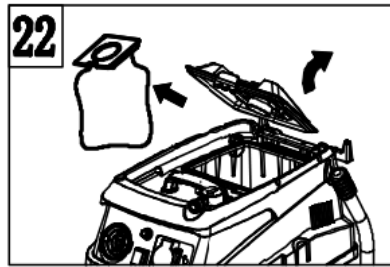
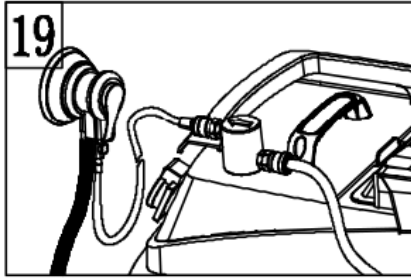
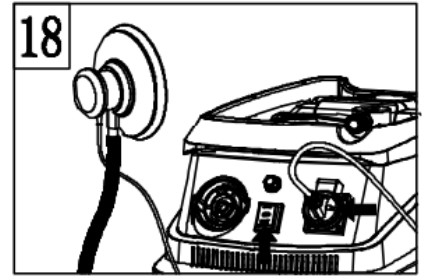
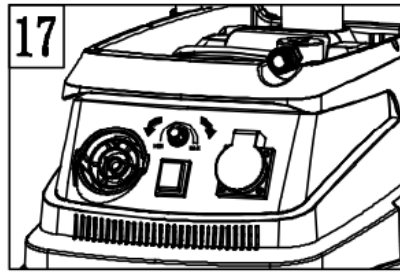
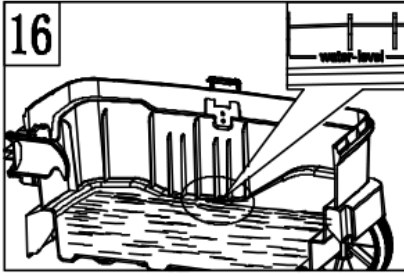
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR







SAFETY PRECAUTIONS

Read the instructions carefully before using this device! Keep this manual in a safe place for future reference.

Note: Preparation of the machine, operation and compliance with general safety instructions are stated in this manual. During use, compliance with the instructions is required, otherwise accidents may occur for which the manufacturer assumes no liability.

1. Do not use flammable liquids or gases or if there is a risk of explosion, protect your workplace against the possibility of fire.
2. Turn off the switch and unplug before performing any maintenance or replacing accessories to avoid the risk of injury and/or serious damage.
3. Be aware that the hose and the body of the vacuum cleaner can cause electrostatic discharge. Do not step on, pull, fold the hose.
4. Do not step on, pull, fold the hose. In cases the hose is damaged do not continue to use it. Do not use heavy or sharp objects that could damage the hose.
5. Do not let the power cord wrap around doors and do not move the vacuum cleaner using the cord.
6. For your safety when using this appliance, stay away from the vacuum cleaner suction hose and/or electrically active parts.
7. Do not immerse the entire machine in water, do not touch the outlet with wet hands or wet towels to avoid electrical shock.
8. Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate.
9. Before suctioning water, remove dust bags, filters and use sponge-type filters.
10. Clean your device when the tank (vacuum container) has accumulated excessive dust.

CAUTION:

1. Do not allow glass, nails and other sharp objects and debris to remain in the hose, in the body of the vacuum cleaner or damage to the hose, filter, etc. may occur.
2. Do not vacuum hot, corrosive or flammable materials and objects that could cause an explosion in order to avoid any risk of fire or electric shock.
3. Vacuuming hair (bristles), paper, cement, putty dust and other sticky objects can easily jam the vacuum cleaner and possibly cause a fire. Do not use the appliance for such materials.
4. Do not use the vacuum cleaner when the air intake is blocked or damage to the vacuum cleaner will occur.
5. Stop the operation of the vacuum cleaner if you hear any abnormal noise. Check the vacuum cleaner and clean it.
6. Do not allow children to play with the vacuum cleaner or its accessories in order to avoid any accident.
7. Unplug the vacuum cleaner when not in use. Do not leave the vacuum cleaner unattended while it is in operation.
8. Do not leave the vacuum cleaner or its cord near areas of high heat to avoid the risk of fire.
9. Do not use worn and/or damaged cords and/or sockets. If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

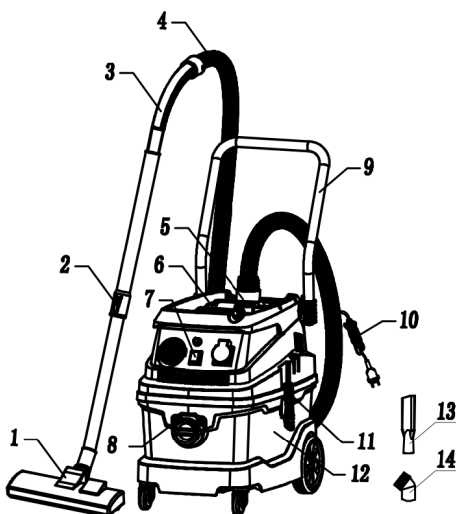
SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BVC6000
Voltage/Frequency	220-240 V / 50 Hz
Power	1600 W
Tank Capacity/ Type	PP Tank, 30 L

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Main Parts

1. Floor brush
2. Telescopic brush
3. Hose connector
4. Hose
5. Upper Suction
6. Handle
7. Switch
8. Front suction
9. Pushing Rod
10. Cable
11. Clamps
12. Tank
13. Small nozzle
14. Round nozzle

OPERATION**Note:**

The vacuum cleaner has a dual suction system including front and top suction which can be used for different functions. Use the hose connectors to connect the hose to the upper intake and use the cap to seal the front intake. The front intake is used for water suction (Figure B). When connecting the hose to the front intake, use the cap to seal the upper intake.

1. Turning the device on (ON) or off (OFF) (Figure 1)

- A. Turn the appliance on (ON).
- B. Switch off the appliance (OFF): By bringing the switch to position 0, the vacuum cleaner is switched off.

2. Connect/disconnect the hose to/from the vacuum cleaner (Figure 2)

Connection: Insert the hose into the inlet and turn clockwise until it 'locks'.
Disconnect: Holding the hose connector, rotate counterclockwise until the hose is disconnected.

3. Attaching the handle and the hose (Figure 3).

- A. Connect one side of the hose and rotate clockwise until "locked".
- B. To disconnect the hose, rotate counterclockwise.

4. Attaching floor brush (Figure 4)

- A. Connect one side of the hose to the floor brush and rotate clockwise until "locked".
- B. To disconnect the hose from the brush, turn counterclockwise.

5. Attaching the wheels (Figure 5)

- A. Remove the head from the bucket (container).
- B. Turn the vacuum cleaner container upside down and insert two wheels into the front base in both available holes.

6. Cable maintenance (Figure 6)

- A. The cord base is located on the back of the vacuum cleaner, when not in use, keep the cord in the base.
- B. When using the vacuum cleaner, remove the cord from the base.

7. Storing of accessories (Figure 7)

There are storage hatches on both sides of the vacuum cleaner where accessories can be placed.

8. Blower operation (Figure 8)

- A. Connect the hose to the blower section.
- B. Use the hose to clean the desired area.

9. Reverse Air Mode - Suction (Figure 9)

- A. If suction is lower than required press the button on the hose head.
- B. Repeat three to five times to increase suction.

10. Installing the dust bag (Figure 10)

- A. Remove the transparent cover.
- B. Place the dust bag on the cover and insert into the vacuum cleaner.

11. Replacing the dust bag (Figure 11)

- A. Remove the transparent cover including the dust bag.
- B. Use a new dust bag in place of the used one.

12. Separate the cover from the container (Figure 12)

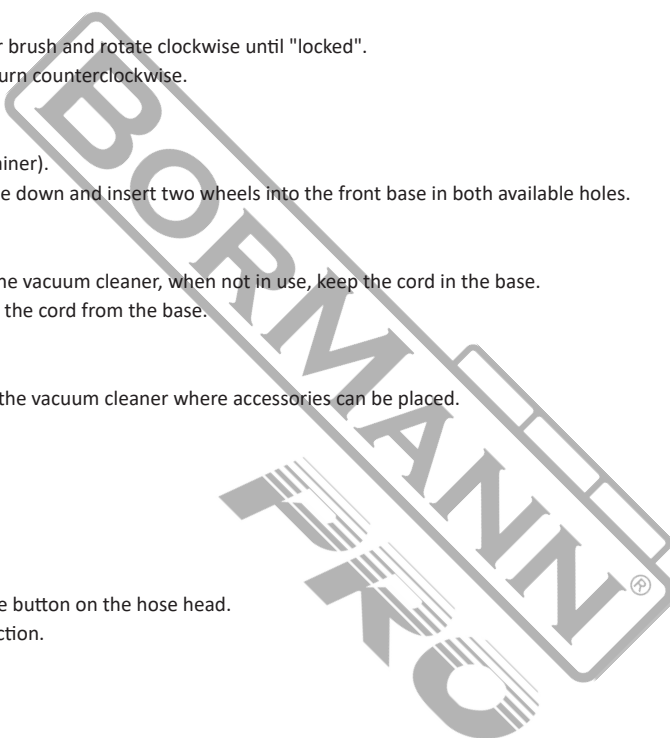
- A. Open the two side latches.
- B. Holding the handle, remove the cover.

13. Replacing the filter (Figure 13)

- A. Remove the cover and remove the dirty filter which is located at the bottom.
- B. Install new filter to replace the old one and return equipment to original condition by putting the cover back on.

14. Cleaning the filter (Figure 14)

- A. Remove the filter and use clean water.
- B. After cleaning, allow the filter to dry and reuse it.



15. Clean the connectors (Figure 15)

- A. Remove the links from the cover and use water for cleaning.
- B. Reinstall the connectors and keep them tightened.

16. Add water (Figure 16)

- A. Remove the cover from the vacuum cleaner body and add water to the container.
- B. Observe the water level and avoid adding excessive amounts of water.

17. Speed control function (Figure 17)

- A. The speed controller is placed over the switch.
- B. Turning the speed controller to the left reduces the suction. Turning the speed controller to the right increases the suction.

18. Simultaneous operation with power tool (Figure 18)

- A. Connect the vacuum cleaner hose to the dust extraction outlet of the power tool.
- B. Plug the power plug of the power tool into the vacuum cleaner's sync outlet.
- C. Turn the switch to "-" and set the system to stand by. Start the power tool and the vacuum cleaner begins to operate.

19. Simultaneous operation with air tool (Figure 19)

- A. Connect the vacuum cleaner hose to the dust extraction outlet of the air tool.
- B. Insert the air tool feed plug into the vacuum cleaner air valve seat and the other side of the air valve seat is connected to the air compressor.
- C. Turn the switch to "-" and set the system to stand by. Start the power tool and the vacuum cleaner begins to operate.

Main parts description and use

Floor brush: Use it to clean carpets, wooden floors, marble floors, tiled floors and so on.

Large Nozzle: Use it to clean wall corners, spiral staircases and so on.

Large circular brush: Use it to clean sofa corners, furniture frames, etc.

CLEANING & MAINTENANCE

- In order to extend the service life, each use should not exceed 20 minutes.
- In order to extend the service life, clean the body and filters after use.
- Secure the cord and put the components in place after each use.
- Clean from dirty water after use to avoid rust or corrosion on the drum.
- Clean the surface of the vacuum cleaner with a dry cloth to prevent water from penetrating the vacuum cleaner as well as short circuiting it.

Cleaning dust (Figures 22 -23)

1. Remove the rear cover with the dust bag from the drum.
2. Lower the frame under the dust bag & clean the dust.
3. Reattach the frame to the dust bag, attach the dust bag to the rear cover & place them back on the drum.

Drain dirty water from the bucket (Figure 24)

1. Move the vacuum cleaner near drains, remove the vacuum cleaner head.
2. Tilt the vacuum cleaner drum and discard the dirty water.
3. Clean the dirty body of the vacuum cleaner with clean water and place the head back on the drum.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

MESURES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser cet appareil ! Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

Remarque : La préparation de la machine, son utilisation et le respect des consignes générales de sécurité sont indiqués dans ce manuel. Pendant l'utilisation, le respect des instructions est nécessaire, sinon des accidents peuvent se produire, pour lesquels le fabricant n'assume aucune responsabilité.

1. N'utilisez pas de liquides ou de gaz inflammables ou s'il y a un risque d'explosion, protégez votre lieu de travail contre les risques d'incendie.
2. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant d'effectuer tout entretien ou de remplacer des accessoires afin d'éviter tout risque de blessure et/ou de dommage grave.
3. Sachez que le tuyau et le corps de l'aspirateur peuvent provoquer des décharges électrostatiques. Ne marchez pas sur le tuyau, ne le tirez pas et ne le pliez pas.
4. Ne marchez pas sur le tuyau, ne le tirez pas et ne le pliez pas. Si le tuyau est endommagé, ne continuez pas à l'utiliser. N'utilisez pas d'objets lourds ou pointus qui pourraient endommager le tuyau.
5. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'enrouler autour des portes et ne déplacez pas l'aspirateur à l'aide du cordon.
6. Pour votre sécurité lors de l'utilisation de cet appareil, restez éloigné du tuyau d'aspiration de l'aspirateur et/ou des parties électriquement actives.
7. Ne plongez pas l'ensemble de la machine dans l'eau, ne touchez pas la prise avec des mains ou des serviettes humides pour éviter tout choc électrique.
8. Vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications de la plaque signalétique.
9. Avant d'aspirer l'eau, retirez les sacs à poussière, les filtres et utilisez des filtres de type éponge.
10. Nettoyez votre appareil lorsque le réservoir (récipient à vide) a accumulé une quantité excessive de poussière.

ATTENTION :

1. Ne laissez pas de verre, de clous et d'autres objets pointus et débris dans le tuyau, dans le corps de l'aspirateur, sous peine d'endommager le tuyau, le filtre, etc.
2. Ne pas aspirer de matériaux chauds, corrosifs ou inflammables et d'objets susceptibles de provoquer une explosion afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
3. L'aspiration de cheveux (poils), de papier, de ciment, de poussière de mastic et d'autres objets collants peut facilement bloquer l'aspirateur et éventuellement provoquer un incendie. N'utilisez pas l'appareil pour de tels matériaux.
4. N'utilisez pas l'aspirateur lorsque l'entrée d'air est bloquée, sous peine d'endommager l'aspirateur.
5. Arrêtez le fonctionnement de l'aspirateur si vous entendez un bruit anormal. Vérifiez l'aspirateur et nettoyez-le.
6. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur ou ses accessoires afin d'éviter tout accident.
7. Débranchez l'aspirateur lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'aspirateur sans surveillance lorsqu'il est en marche.
8. Ne laissez pas l'aspirateur ou son cordon à proximité de zones de forte chaleur pour éviter tout risque d'incendie.
9. N'utilisez pas de cordons et/ou de prises usés et/ou endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service agréé par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

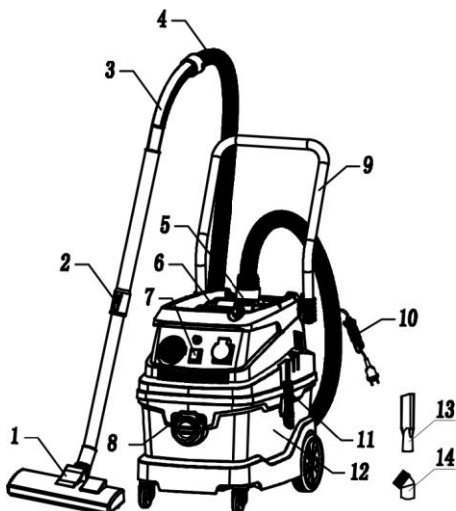
SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BVC6000
Tension/Fréquence	220-240 V / 50 Hz
Puissance	1600 W
Capacité/type de réservoir	Réservoir en PP, 30 L

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



Parties principales

1. Brosse à plancher
2. Brosse télescopique
3. Connecteur de tuyau
4. Tuyau
5. Aspiration supérieure
6. Poignée
7. Interrupteur
8. Aspiration frontale
9. Tige de poussée
10. Câble
11. Pincettes
12. Réservoir
13. Petite buse
14. Buse ronde

OPERATION

Note :

L'aspirateur est doté d'un double système d'aspiration comprenant une aspiration frontale et une aspiration supérieure qui peuvent être utilisées pour différentes fonctions. Utilisez les raccords de tuyau pour connecter le tuyau à l'aspiration supérieure et utilisez le bouchon pour sceller l'aspiration avant. La prise avant est utilisée pour l'aspiration de l'eau (Figure B). Lorsque vous raccordez le tuyau à la prise d'eau avant, utilisez le bouchon pour sceller la prise d'eau supérieure.

1. Mise en marche (ON) ou arrêt (OFF) de l'appareil (Figure 1)

- A. Mettez l'appareil en marche (ON).
- B. Éteignez l'appareil (OFF) : En mettant l'interrupteur en position 0, l'aspirateur s'éteint.

2. Connecter/déconnecter le tuyau à/de l'aspirateur (Figure 2)

Connexion : Insérez le tuyau dans l'entrée et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
 Déconnexion : En tenant le connecteur du tuyau, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tuyau soit déconnecté.

3. Fixation de la poignée et du tuyau (figure 3).

- A. Connectez un côté du tuyau et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit "verrouillé".
- B. Pour déconnecter le tuyau, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Fixation de la brosse à plancher (Figure 4)

- A. Connectez un côté du tuyau à la brosse à plancher et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit "verrouillé".
- B. Pour débrancher le tuyau de la brosse, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

5. Fixation des roues (Figure 5)

- A. Retirez la tête du seau (conteneur).
- B. Retournez le récipient de l'aspirateur et insérez deux roues dans la base avant dans les deux trous disponibles.

6. Entretien du câble (Figure 6)

- A. Le socle du cordon est situé à l'arrière de l'aspirateur. Lorsqu'il n'est pas utilisé, gardez le cordon dans le socle.
- B. Lorsque vous utilisez l'aspirateur, retirez le cordon de la base.

7. Rangement des accessoires (Figure 7)

Il y a des trappes de rangement des deux côtés de l'aspirateur où l'on peut placer des accessoires.

8. Fonctionnement du ventilateur (Figure 8)

- A. Raccordez le tuyau à la section de la soufflerie.
- B. Utilisez le tuyau pour nettoyer la zone souhaitée.

9. Mode Air inversé - Aspiration (Figure 9)

- A. Si l'aspiration est inférieure à celle requise, appuyez sur le bouton situé sur la tête du tuyau.
- B. Répétez l'opération trois à cinq fois pour augmenter l'aspiration.

10. Installation du sac à poussière (Figure 10)

- A. Retirez le couvercle transparent.
- B. Placez le sac à poussière sur le couvercle et insérez-le dans l'aspirateur.

11. Remplacement du sac à poussière (Figure 11)

- A. Retirez le couvercle transparent, y compris le sac à poussière.
- B. Utilisez un nouveau sac à poussière à la place du sac usagé.

12. Séparez le couvercle du conteneur (figure 12).

- A. Ouvrez les deux loquets latéraux.
- B. En tenant la poignée, retirez le couvercle.

13. Remplacement du filtre (Figure 13)

- A. Enlevez le couvercle et retirez le filtre sale qui se trouve en bas.
- B. Installez le nouveau filtre en remplacement de l'ancien et remettez l'équipement dans son état d'origine en remettant le couvercle.

14. Nettoyage du filtre (Figure 14)

- A. Retirez le filtre et utilisez de l'eau propre.
- B. Après le nettoyage, laissez le filtre sécher et réutilisez-le.

15. Nettoyer les connecteurs (Figure 15)

- A. Retirez les maillons du couvercle et utilisez de l'eau pour le nettoyage.
- B. Réinstallez les connecteurs et maintenez-les serrés.

16. Ajouter de l'eau (Figure 16)

- A. Retirez le couvercle du corps de l'aspirateur et ajoutez de l'eau dans le récipient.
- B. Observez le niveau d'eau et évitez d'ajouter des quantités excessives d'eau.

17. Fonction de contrôle de la vitesse (Figure 17)

- A. Le contrôleur de vitesse est placé au-dessus de l'interrupteur.
- B. Tourner le contrôleur de vitesse vers la gauche réduit l'aspiration. Tourner le contrôleur de vitesse vers la droite augmente l'aspiration.

18. Utilisation simultanée avec un outil électrique (Figure 18)

- A. Connectez le tuyau de l'aspirateur à la sortie d'extraction de la poussière de l'outil électrique.
- B. Branchez la fiche d'alimentation de l'outil électrique dans la prise sync de l'aspirateur.
- C. Placez l'interrupteur sur "-" et mettez le système en veille. Démarrez l'outil électrique et l'aspirateur commence à fonctionner.

19. Fonctionnement simultané avec un outil pneumatique (Figure 19)

- A. Connectez le tuyau de l'aspirateur à la sortie d'extraction de la poussière de l'outil pneumatique.
- B. Insérez la fiche d'alimentation de l'outil pneumatique dans le siège de la valve d'air de l'aspirateur et l'autre côté du siège de la valve d'air est relié au compresseur d'air.
- C. Placez l'interrupteur sur "-" et mettez le système en veille. Démarrez l'outil électrique et l'aspirateur commence à fonctionner.

Description et utilisation des principales pièces

Brosse à plancher : Utilisez-la pour nettoyer les tapis, les sols en bois, les sols en marbre, les sols carrelés, etc.

Grand embout : Utilisez-le pour nettoyer les coins des murs, les escaliers en colimaçon, etc.

Grande brosse circulaire : Utilisez-la pour nettoyer les coins des canapés, les cadres des meubles, etc.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Afin de prolonger la durée de vie, chaque utilisation ne doit pas dépasser 20 minutes.
- Afin de prolonger la durée de vie, nettoyez le corps et les filtres après utilisation.
- Fixez le cordon et remettez les composants en place après chaque utilisation.
- Nettoyez à l'eau sale après utilisation pour éviter la rouille ou la corrosion sur le tambour.
- Nettoyez la surface de l'aspirateur avec un chiffon sec pour éviter que l'eau ne pénètre dans l'aspirateur et ne le court-circuite.

Nettoyage de la poussière (Figures 22 -23)

1. Retirez le couvercle arrière avec le sac à poussière du tambour.
2. Abaissez le cadre sous le sac à poussière et nettoyez la poussière.
3. Fixez à nouveau le cadre au sac à poussière, fixez le sac à poussière au couvercle arrière et remplacez-les sur le tambour.

Vider l'eau sale du seau (Figure 24)

1. Déplacez l'aspirateur près des canalisations, retirez la tête de l'aspirateur.
2. Inclinez le tambour de l'aspirateur et jetez l'eau sale.
3. Nettoyez le corps sale de l'aspirateur à l'eau claire et remplacez la tête sur le tambour.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo! Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Nota: La preparazione della macchina, il funzionamento e l'osservanza delle istruzioni generali di sicurezza sono indicati nel presente manuale. Durante l'uso è necessario rispettare le istruzioni, altrimenti possono verificarsi incidenti per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità.

1. Non utilizzare liquidi o gas infiammabili o in caso di rischio di esplosione, proteggere il luogo di lavoro dalla possibilità di incendio.
2. Spegnerne l'interruttore e scollegare la spina prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di sostituzione degli accessori per evitare il rischio di lesioni e/o danni gravi.
3. Tenere presente che il tubo flessibile e il corpo dell'aspirapolvere possono causare scariche elettrostatiche. Non calpestare, tirare o piegare il tubo flessibile.
4. Non calpestare, tirare o piegare il tubo. Se il tubo è danneggiato, non continuare a usarlo. Non utilizzare oggetti pesanti o affilati che potrebbero danneggiare il tubo.
5. Non lasciare che il cavo di alimentazione si avvolga intorno alle porte e non spostare l'aspirapolvere utilizzando il cavo.
6. Per la vostra sicurezza durante l'uso di questo apparecchio, state lontani dal tubo di aspirazione dell'aspirapolvere e/o dalle parti elettricamente attive.
7. Non immergere l'intera macchina in acqua, non toccare la presa con mani o asciugamani bagnati per evitare scosse elettriche.
8. Verificare che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.
9. Prima di aspirare l'acqua, rimuovere i sacchetti della polvere e i filtri e utilizzare filtri di tipo spugna.
10. Pulire il dispositivo quando il serbatoio (contenitore del vuoto) ha accumulato una quantità eccessiva di polvere.

ATTENZIONE:

1. Non lasciare che vetro, chiodi e altri oggetti appuntiti e detriti rimangano nel tubo flessibile, nel corpo dell'aspirapolvere o si potrebbero verificare danni al tubo, al filtro, ecc.
2. Non aspirare materiali caldi, corrosivi o infiammabili e oggetti che potrebbero causare un'esplosione, per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.
3. L'aspirazione di capelli (setole), carta, cemento, polvere di stucco e altri oggetti appiccicosi può facilmente inceppare l'aspirapolvere e causare un incendio. Non utilizzare l'apparecchio per tali materiali.
4. Non utilizzare l'aspirapolvere quando la presa d'aria è bloccata, per evitare di danneggiare l'aspirapolvere.
5. Interrompere il funzionamento dell'aspirapolvere se si avvertono rumori anomali. Controllare l'aspirapolvere e pulirlo.
6. Non permettere ai bambini di giocare con l'aspirapolvere o i suoi accessori per evitare incidenti.
7. Scollegare l'aspirapolvere quando non viene utilizzato. Non lasciare l'aspirapolvere incustodito mentre è in funzione.
8. Non lasciare l'aspirapolvere o il suo cavo in prossimità di aree ad alto calore per evitare il rischio di incendio.
9. Non utilizzare cavi e/o prese usurati e/o danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente di assistenza autorizzato a una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare un pericolo.

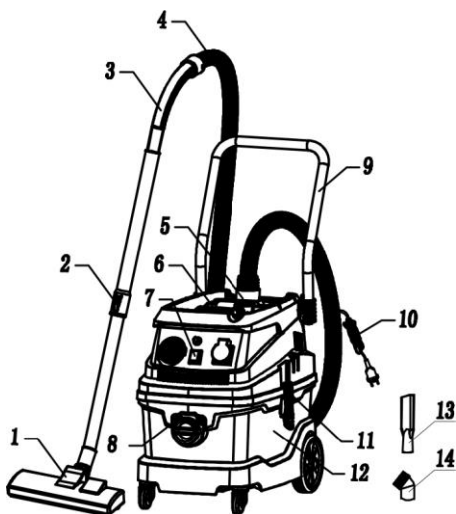
SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BVC6000
Tensione/Frequenza	220-240 V / 50 Hz
Potenza	1600 W
Capacità del serbatoio/tipo	Serbatoio in PP, 30 L

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Parti principali

1. Spazzola per pavimenti
2. Spazzola telescopica
3. Connettore del tubo flessibile
4. Tubo flessibile
5. Aspirazione superiore
6. Maniglia
7. Interruttore
8. Aspirazione frontale
9. Asta di spinta
10. Cavo
11. Morsetti
12. Serbatoio
13. Ugello piccolo
14. Ugello rotondo

FUNZIONAMENTO

Nota:

L'aspirapolvere è dotato di un doppio sistema di aspirazione, con aspirazione anteriore e superiore, che può essere utilizzato per funzioni diverse. Utilizzare i connettori per tubi per collegare il tubo alla presa superiore e utilizzare il tappo per sigillare la presa anteriore. La presa anteriore viene utilizzata per l'aspirazione dell'acqua (Figura B). Quando si collega il tubo flessibile alla presa anteriore, utilizzare il tappo per sigillare la presa superiore.

1. Accensione (ON) o spegnimento (OFF) del dispositivo (Figura 1)

- A. Accendere l'apparecchio (ON).
- B. Spegner l'apparecchio (OFF): Portando l'interruttore in posizione 0, l'aspirapolvere viene spento.

2. Collegare/scollegare il tubo flessibile all'aspirapolvere (Figura 2).

- Collegamento: Inserire il tubo flessibile nell'ingresso e ruotare in senso orario finché non si blocca.
Scollegamento: Tenendo il connettore del tubo, ruotare in senso antiorario fino a scollegare il tubo.

3. Attaccare l'impugnatura e il tubo flessibile (Figura 3).

- A. Collegare un lato del tubo e ruotare in senso orario fino a "bloccarlo".
- B. Per scollegare il tubo, ruotare in senso antiorario.

4. Montaggio della spazzola per pavimenti (Figura 4)

- A. Collegare un lato del tubo alla spazzola per pavimenti e ruotare in senso orario fino al "blocco".
- B. Per scollegare il tubo dalla spazzola, ruotare in senso antiorario.

5. Montaggio delle ruote (Figura 5)

- A. Rimuovere la testa dal secchio (contenitore).
- B. Capovolgere il contenitore dell'aspirapolvere e inserire due ruote nella base anteriore in entrambi i fori disponibili.

6. Manutenzione dei cavi (Figura 6)

- A. La base del cavo si trova sul retro dell'aspirapolvere; quando non si usa, tenere il cavo nella base.
- B. Quando si utilizza l'aspirapolvere, rimuovere il cavo dalla base.

7. Conservazione degli accessori (Figura 7)

Su entrambi i lati dell'aspirapolvere sono presenti degli sportelli per riporre gli accessori.

8. Funzionamento della soffiante (Figura 8)

- A. Collegare il tubo flessibile alla sezione del soffiante.
- B. Utilizzare il tubo flessibile per pulire l'area desiderata.

9. Modalità aria inversa - Aspirazione (Figura 9)

- A. Se l'aspirazione è inferiore a quella richiesta, premere il pulsante sulla testa del tubo flessibile.
- B. Ripetere da tre a cinque volte per aumentare l'aspirazione.

10. Installazione del sacchetto raccogli-polvere (Figura 10)

- A. Rimuovere il coperchio trasparente.
- B. Posizionare il sacchetto della polvere sul coperchio e inserirlo nell'aspirapolvere.

11. Sostituzione del sacchetto per la polvere (Figura 11)

- A. Rimuovere il coperchio trasparente, compreso il sacchetto della polvere.
- B. Utilizzare un nuovo sacchetto per la polvere al posto di quello usato.

12. Separare il coperchio dal contenitore (Figura 12).

- A. Aprire le due chiusure laterali.
- B. Tenendo la maniglia, rimuovere il coperchio.

13. Sostituzione del filtro (Figura 13)

- A. Togliere il coperchio e rimuovere il filtro sporco che si trova nella parte inferiore.
- B. Installare il nuovo filtro in sostituzione di quello vecchio e riportare l'apparecchiatura alle condizioni originali rimettendo il coperchio.

14. Pulizia del filtro (Figura 14)

- A. Rimuovere il filtro e utilizzare acqua pulita.
- B. Dopo la pulizia, lasciare asciugare il filtro e riutilizzarlo.

15. Pulire i connettori (Figura 15)

- A. Rimuovere le maglie dal coperchio e utilizzare acqua per la pulizia.
- B. Reinstallare i connettori e tenerli serrati.

16. Aggiungere acqua (Figura 16)

- A. Rimuovere il coperchio dal corpo dell'aspirapolvere e aggiungere acqua al contenitore.
- B. Osservare il livello dell'acqua ed evitare di aggiungere quantità eccessive di acqua.

17. Funzione di controllo della velocità (Figura 17)

- A. Il regolatore di velocità è posizionato sopra l'interruttore.
- B. Ruotando il regolatore di velocità verso sinistra si riduce l'aspirazione. Ruotando il regolatore di velocità verso destra si aumenta l'aspirazione.

18. Funzionamento simultaneo con l'elettrotensile (Figura 18)

- A. Collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere alla presa di aspirazione della polvere dell'elettrotensile.
- B. Collegare la spina dell'elettrotensile alla presa di corrente dell'aspirapolvere.
- C. Portare l'interruttore su "I" e mettere il sistema in stand by. Avviare l'elettrotensile e l'aspirapolvere inizia a funzionare.

19. Funzionamento simultaneo con utensile pneumatico (Figura 19)

- A. Collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere all'uscita di aspirazione della polvere dell'utensile pneumatico.
- B. Inserire la spina di alimentazione dell'utensile pneumatico nella sede della valvola dell'aria dell'aspiratore e l'altro lato della sede della valvola dell'aria è collegato al compressore d'aria.
- C. Portare l'interruttore su "I" e mettere il sistema in stand by. Avviare l'elettrotensile e l'aspirapolvere inizia a funzionare.

Descrizione e utilizzo delle parti principali

Spazzola per pavimenti: Utilizzabile per pulire tappeti, pavimenti in legno, pavimenti in marmo, pavimenti piastrellati e così via. Bocchetta grande: si usa per pulire gli angoli delle pareti, le scale a chiocciola e così via.

Spazzola circolare grande: Utilizzabile per pulire gli angoli dei divani, le cornici dei mobili, ecc.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per prolungare la durata di vita, ogni utilizzo non deve superare i 20 minuti.
- Per prolungare la durata di vita, pulire il corpo e i filtri dopo l'uso.
- Fissare il cavo e riporre i componenti al loro posto dopo ogni utilizzo.
- Pulire da acqua sporca dopo l'uso per evitare ruggine o corrosione sul tamburo.
- Pulire la superficie dell'aspirapolvere con un panno asciutto per evitare che l'acqua penetri nell'aspirapolvere e lo metta in corto circuito.

Pulizia della polvere (Figure 22 -23)

1. Rimuovere il coperchio posteriore con il sacchetto della polvere dal tamburo.
2. Abbassare il telaio sotto il sacchetto della polvere e pulire la polvere.
3. Riattaccare il telaio al sacchetto per la polvere, collegare il sacchetto per la polvere al coperchio posteriore e rimetterli sul tamburo.

Scaricare l'acqua sporca dal secchio (Figura 24).

1. Spostare l'aspirapolvere in prossimità di scarichi, rimuovere la testa dell'aspirapolvere.
2. Inclinare il fusto dell'aspirapolvere e gettare l'acqua sporca.
3. Pulire il corpo sporco dell'aspirapolvere con acqua pulita e rimettere la testa sul fusto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Η προετοιμασία της μηχανής, η λειτουργία και η τήρηση γενικών οδηγιών ασφαλείας αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό. Κατά την χρήση απαιτείται συμμόρφωση με τις οδηγίες ειδάλλως μπορούν να προκληθούν ατυχήματα για τα οποία ο κατασκευαστής δεν θα φέρει ουδεμία ευθύνη.

1. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά ή αέρια ή εφόσον υπάρχει ενδεχόμενο έκρηξης, προστατευτείτε από το ενδεχόμενο πυρκαγιάς.
2. Απενεργοποιήστε το διακόπτη και βγάλτε το φως από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτημάτων για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή/και σοβαρής ζημιάς.
3. Λάβετε υπόψη ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και το σώμα της σκούπας μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροστατισμό.
4. Μην πατάτε, τραβάτε, διπλώνετε τον εύκαμπτο σωλήνα. Όταν ο εύκαμπτος σωλήνας έχει υποστεί ζημία μην εξακολουθείτε να τον χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε βαριά ή κοφτερά αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να τραυματίσουν τον εύκαμπτο σωλήνα.
5. Μην αφήνετε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος να αναδιπλώνεται και να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μετακινείτε τη σκούπα.
6. Φροντίστε για την ασφάλειά σας κατά την χρήση της συσκευής αυτής, παραμείνετε μακριά από τον σωλήνα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας ή/και μέρη ηλεκτρικώς ενεργά.
7. Μην βυθίζετε την συσκευή στο νερό, μην ακουμπάτε την πρίζα με υγρά χέρια ή υγρές πετσέτες ώστε να αποφύγετε ηλεκτρικό πλήγμα.
8. Η τάση λειτουργίας της σκούπας θα πρέπει να συμβαδίζει με την τάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
9. Προ της απορρόφησης νερού αφαιρέστε τις σακούλες σκόνης, τα φίλτρα και χρησιμοποιήστε φίλτρα τύπου σφουγγαριού.
10. Καθαρίστε, όταν η δεξαμενή (δοχείο σκούπας) έχει πάρα πολλή σκόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Μην αφήνετε γυαλιά, καρφιά, σίδερα και άλλα αιχμηρά αντικείμενα να παραμένουν στον εύκαμπτο σωλήνα, στο σώμα της σκούπας ειδάλλως μπορεί να προκληθεί ζημία στον εύκαμπτο σωλήνα, στο φίλτρο κλπ.
2. Μην αναρροφάτε καυτά, καυστικά, εύφλεκτα και αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν έκρηξη ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος εκδήλωσης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
3. Η αναρρόφηση μαλλιών (τριχών), χαρτιού, τσιμέντου, γλίτσας, σκόνης στόκου και κολλοειδών αντικειμένων μπορεί εύκολα να μπλοκάρει την ηλεκτρική σκούπα και ενδεχομένως, να προκαλέσει πυρκαγιά. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε τέτοια υλικά.
4. Μην κάνετε χρήση της σκούπας όταν η εισαγωγή αέρα έχει μπλοκαριστεί ειδάλλως θα προκληθεί ζημία στην ηλεκτρική σκούπα.
5. Σταματήστε την λειτουργία της σκούπας αν τυχόν ακούσετε αφύσικο θόρυβο. Ελέγξτε την σκούπα και καθαρίστε την.
6. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα εξαρτήματα της σκούπας προκειμένου να αποφευχθεί οποιοδήποτε ατύχημα.
7. Βγάλτε την σκούπα από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη σκούπα σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
8. Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα ή το καλώδιό της κοντά σε περιοχές υψηλής θερμότητας ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
9. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή/και κατεστραμμένα καλώδια ή/και πρίζα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις σε άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

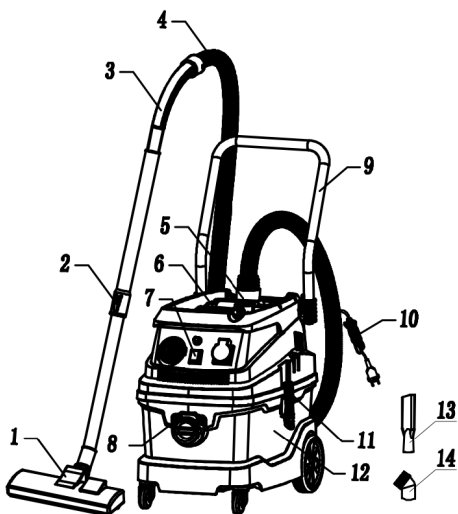
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BVC6000
Τάση/ Συχνότητα	220-240 V / 50 Hz
Ισχύς	1600 W
Τύπος/ Χωρητικότητα κάδου	PP Κάδος, 30 L

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Κύρια Μέρη

1. Βούρτσα εδάφους (πέλμα)
2. Τηλεσκοπική βούρτσα
3. Συνδετήρας εύκαμπτου σωλήνα
4. Εύκαμπτος σωλήνας
5. Άνω αναρρόφηση
6. Χειρολαβή
7. Διακόπτης
8. Εμπρόσθια αναρρόφηση
9. Μπάρα οδήγησης
10. Καλώδιο
11. Σφινγκήρας
12. Δεξαμενή
13. Μικρό ακροφύσιο
14. Κυκλικό ακροφύσιο

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση

Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει μια δομή διπλής αναρρόφησης περιλαμβάνουσα εμπρόσθια και άνω αναρρόφηση η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές λειτουργίες. Χρησιμοποιήστε τους συνδέσμους εύκαμπτου σωλήνα ώστε να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα με την άνω αναρρόφηση και χρησιμοποιήστε το καπάκι για να σφραγίσετε την εμπρόσθια αναρρόφηση. Η εμπρόσθια αναρρόφηση εφαρμόζεται για την αναρρόφηση νερού (Εικόνα Β). Όταν συνδέεται ο εύκαμπτος σωλήνας με την εμπρόσθια αναρρόφηση, χρησιμοποιήστε το καπάκι για να σφραγίσετε την άνω αναρρόφηση.

1. Ενεργοποίηση (ON) ή απενεργοποίηση (OFF) της συσκευής (Εικόνα 1)

- A. Ενεργοποιήστε την συσκευή (ON): Αφού βάλετε το καλώδιο στην πρίζα, φέρνοντας τον διακόπτη στην θέση 1, τίθεται η ηλ. σκούπα σε λειτουργία.
- B. Απενεργοποιήστε την συσκευή (OFF): Φέρνοντας τον διακόπτη στην θέση 0 η ηλεκτρική σκούπα τίθεται εκτός λειτουργίας.

2. Σύνδεση/Αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στην/από την ηλεκτρική σκούπα (Εικόνα 2)

- Σύνδεση: τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην εισαγωγή (στόμα) και περιστρέψτε δεξιόστροφα έως ότου "κλειδώσει".
- Αποσύνδεση: Κρατώντας τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα, περιστρέψτε αριστερόστροφα έως ότου αποσυνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας.

3. Σύνδεση χειρολαβής και ένωση με τον σωλήνα (Εικόνα 3)

- A. Συνδέστε την μια πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα και περιστρέψτε δεξιόστροφα έως ότου "κλειδώσει".
- B. Για την αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα περιστρέψτε αριστερόστροφα.

4. Σύνδεση βούρτσας δαπέδου (Εικόνα 4)

- A. Συνδέστε την μια πλευρά του σωλήνα στην βούρτσα δαπέδου και περιστρέψτε δεξιόστροφα έως "κλειδώσει".
- B. Για την αποσύνδεση του σωλήνα από την βούρτσα περιστρέψτε αριστερόστροφα.

5. Σύνδεση εμπρόσθιων τροχίσκων (Εικόνα 5)

- A. Αφαιρέστε την κεφαλή από τον κάδο (δοχείο).
- B. Αναποδογυρίστε τον κάδο (δοχείο) της ηλεκτρικής σκούπας και τοποθετήστε δύο τροχίσκους στην μπροστινή βάση σε αμφοτέρους τις διαθέσιμες οπές.

6. Τήρηση καλωδίου (Εικόνα 6)

- A. Η βάση του καλωδίου βρίσκεται στην πίσω πλευρά της ηλ. σκούπας, όταν δεν χρησιμοποιείτε την σκούπα, το καλώδιο να παραμένει στην βάση του.
- B. Όταν χρησιμοποιείτε την σκούπα, βγάλτε το καλώδιο από την βάση.

7. Αποθήκευση εξαρτημάτων (Εικόνα 7)

Σε αμφοτέρους τις πλευρές της σκούπας υπάρχουν οπές (χώροι) αποθήκευσης στις οποίες μπορούν να τοποθετηθούν εξαρτήματα.

8. Λειτουργία φυσητήρα (Εικόνα 8)

- A. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο τμήμα φυσητήρα.
- B. Χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα για τον καθαρισμό της επιθυμητής περιοχής.

9. Ανάστροφη λειτουργία αέρα - Αναρρόφηση (Εικόνα 9)

- A. Σε περίπτωση που η αναρρόφηση είναι χαμηλότερης ισχύος από το απαιτούμενο πατήστε το κουμπί στην κεφαλή του εύκαμπτου σωλήνα.
- B. Επαναλάβετε τρεις έως πέντε φορές ώστε να αυξήσετε την αναρρόφηση.

10. Τοποθέτηση σάκου σκόνης (Εικόνα 10)

- A. Βγάλτε το διαφανές κάλυμμα
- B. Τοποθετήστε τον σάκο σκόνης στο κάλυμμα και εισάγετε στην σκούπα.

11. Αντικατάσταση σάκου σκόνης (Εικόνα 11)

- A. Βγάλτε το διαφανές κάλυμμα συμπεριλαμβανομένου του σάκου σκόνης.
- B. Χρησιμοποιήστε ένα νέο σάκο σκόνης στην θέση του χρησιμοποιημένου.

12. Διαχωρισμός του καλύμματος από το κάδο (δοχείο) (Εικόνα 12)

- A. Ανοίξτε τα δύο πλαϊνά μάνδαλα.
- B. Κρατώντας την χειρολαβή βγάλτε το κάλυμμα.

13. Αντικατάσταση φίλτρου (Εικόνα 13)

- A. Βγάλτε το κάλυμμα και αφαιρέστε το βρώμικο φίλτρο το οποίο βρίσκεται στον πυθμένα.
- B. Τοποθετήστε νέο φίλτρο σε αντικατάσταση του παλαιού και φέρτε τον εξοπλισμό στην αρχική κατάσταση βάζοντας το κάλυμμα.

14. Καθαρισμός φίλτρου (Εικόνα 14)

- A. Βγάλτε το φίλτρο και χρησιμοποιήστε καθαρό νερό.
- B. Μετά τον καθαρισμό αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει και επαναχρησιμοποιήστε το.

15. Καθαρίστε τους συνδέσμους (Εικόνα 15)

1. Βγάλτε τους συνδέσμους από το κάλυμμα και χρησιμοποιήστε νερό για καθαρισμό.
2. Επανατοποθετήστε τους συνδέσμους και διατηρήστε τους σε σύσφιξη.

16. Προσθήκη νερού (Εικόνα 16)

1. Βγάλτε το κάλυμμα από το σώμα της σκούπας και βάλτε νερό στο δοχείο.
2. Παρατηρήστε την στάθμη νερού και αποφύγετε προσθήκη υπερβολικής ποσότητας νερού.

17. Λειτουργία ελέγχου ταχύτητας (Εικόνας 17)

- A. Ο ελεγκτής ταχύτητας τοποθετείται πάνω από τον διακόπτη.
- B. Στρίβοντας αριστερά τον ελεγκτή ταχύτητας η αναρρόφηση μειώνεται. Στρίβοντας δεξιά τον ελεγκτή ταχύτητας, η αναρρόφηση αυξάνεται.

18. Ταυτόχρονη λειτουργία με ηλεκτρικό εργαλείο (Εικόνα 18)

- A. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας με την εξαγωγή απορρόφησης σκόνης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- B. Βάλτε το βύσμα τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στην πρίζα συγχρονισμού της ηλεκτρικής σκούπας.
- C. Στρέψτε τον διακόπτη στο "-" και ορίστε το σύστημα σε αναμονή (Stand by). Εκκινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και η ηλ. σκούπα ξεκινά να λειτουργεί.

19. Ταυτόχρονη λειτουργία με εργαλείο αέρα (Εικόνα 19)

- A. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλ. σκούπας με την εξαγωγή απορρόφησης σκόνης του εργαλείου αέρα.
- B. Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου αέρα στην έδρα βαλβίδας αέρα της ηλ. σκούπας και η άλλη πλευρά της έδρας βαλβίδας αέρα συνδέεται με τον αεροσυμπιεστή.
- C. Στρέψτε τον διακόπτη στο "-" και ορίστε το σύστημα σε αναμονή (Stand by). Εκκινήστε το ηλ. εργαλείο και η ηλ. σκούπα ξεκινά να λειτουργεί.

Εξαρτήματα

Βούρτσα εδάφους (πέλμα): Χρησιμοποιήστε την για να καθαρίσετε χαλιά, ξύλινα δάπεδα, μαρμαρίνα δάπεδα, δάπεδα με πλακάκια και ούτω καθ' εξής.
Μεγάλο Ακροφύσιο: Χρησιμοποιήστε το για να καθαρίσετε γωνίες τοίχων, στριφτές σκάλες και ούτω καθ' εξής.
Μεγάλη κυκλική βούρτσα (πέλμα): Χρησιμοποιήστε τη για τον καθαρισμό γωνιών καναπέδων, πλαισίων επίπλων, κλπ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προκειμένου να επιμηκυνθεί η διάρκεια ζωής, κάθε χρήση να μην ξεπερνά τα 20 λεπτά.
- Προκειμένου να επιμηκυνθεί η διάρκεια ζωής, καθαρίστε το σώμα, το φίλτρο μετά την χρήση.
- Δέστε το καλώδιο καλά και βάλτε τα εξαρτήματα στην θέση τους.
- Καθαρίστε από το βρώμικο νερό μετά την χρήση για την αποφυγή σκουριάς ή διάβρωσης στο τύμπανο.
- Καθαρίστε την επιφάνεια της ηλεκτρικής σκούπας με στεγνό πανί ώστε να αποφεύγεται η διείσδυση του νερού στην ηλεκτρική σκούπα καθώς και βραχυκύκλωμα σε αυτή.

Καθαρισμός σκόνης (Εικόνας 22 -23)

1. Βγάλτε το οπίσθιο κάλυμμα με τον σάκο σκόνης από το τύμπανο.
2. Χαμηλώστε το πλαίσιο κάτω από το σάκο σκόνης & καθαρίστε την σκόνη.
3. Προσαρμόστε πάλι το πλαίσιο στο σάκο σκόνης, στερεώστε τον σάκο σκόνη στο οπίσθιο κάλυμμα και τοποθετήστε τα πίσω στο τύμπανο.

Άδειασμα βρώμικου νερού από το τύμπανο (Εικόνα 24)

1. Μετακινήστε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε οχετούς, αφαιρέστε την κεφαλή της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Γείρετε το τύμπανο της ηλεκτρικής σκούπας και πετάξτε το βρώμικο νερό.
3. Καθαρίστε το βρώμικο σώμα της σκούπας με καθαρό νερό και τοποθετήστε την κεφαλή και πάλι στο τύμπανο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате това устройство! Съхранявайте това ръководство на сигурно място за бъдещи справки.

Забележка: Подготовката на машината, експлоатацията и спазването на общите инструкции за безопасност са посочени в това ръководство. По време на работа е необходимо да се спазват инструкциите, в противен случай могат да възникнат злополуки, за които производителят не поема отговорност.

1. Не използвайте запалими течности или газове или ако има риск от експлозия, защитете работното си място от възможността за пожар.
2. Изключете превключвателя и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или да смените аксесоари, за да избегнете риска от нараняване и/или сериозна повреда.
3. Имайте предвид, че маркучът и тялото на прахосмукачката могат да предизвикат електростатичен разряд. Не настъпвайте, не дърпайте, не сгъвайте маркуча.
4. Не стъпвайте, не дърпайте и не сгъвайте маркуча. В случай че маркучът е повреден, не го използвайте. Не използвайте тежки или остри предмети, които могат да повредят маркуча.
5. Не позволявайте захранващият кабел да се увива около вратите и не премествайте прахосмукачката с помощта на кабела.
6. За ваша безопасност, когато използвате този уред, не се доближавате до смукателния маркуч на прахосмукачката и/или до електрически активни части.
7. Не потапяйте цялата машина във вода, не докосвайте контакта с мокри ръце или мокри кърпи, за да избегнете токов удар.
8. Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните върху типовата табелка.
9. Преди изсмукване на вода отстранете торбичките за прах, филтрите и използвайте филтри тип гъба.
10. Почистете устройството си, когато резервоарът (вакуумният контейнер) е натрупал прекомерно количество прах.

ВНИМАНИЕ:

1. Не допускате в маркуча, в корпуса на прахосмукачката да останат стъкла, пирони, ютии и други остри предмети и отломки, защото може да се стигне до повреда на маркуча, филтъра и др.
2. Не използвайте вакуумни устройства за горещи, корозивни или запалими материали и предмети, които могат да предизвикат експлозия, за да избегнете риск от пожар или токов удар.
3. Засмукването на косми (косъмчета), хартия, цимент, прах от шпакловка и други лепкави предмети може лесно да задържи прахосмукачката и евентуално да предизвика пожар. Не използвайте уреда за такива материали.
4. Не използвайте прахосмукачката, когато въздухозаборникът е блокиран, в противен случай прахосмукачката ще се повреди.
5. Спрете работата на прахосмукачката, ако чуete необичаен шум. Проверете прахосмукачката и я почистете.
6. Не позволявайте на деца да си играят с прахосмукачката или нейните аксесоари, за да избегнете инциденти.
7. Изключете прахосмукачката от електрическата мрежа, когато не я използвате. Не оставяйте прахосмукачката без надзор, докато тя работи.
8. Не оставяйте прахосмукачката или нейния кабел в близост до места с висока температура, за да избегнете риска от пожар.
9. Не използвайте износени и/или повредени кабели и/или контакти. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервизен агент с лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BVC6000
Напрежение/честота	220-240 V / 50 Hz
Захранване	1600 W
Капацитет на резервоара/тип	Резервоар от PP, 30 L

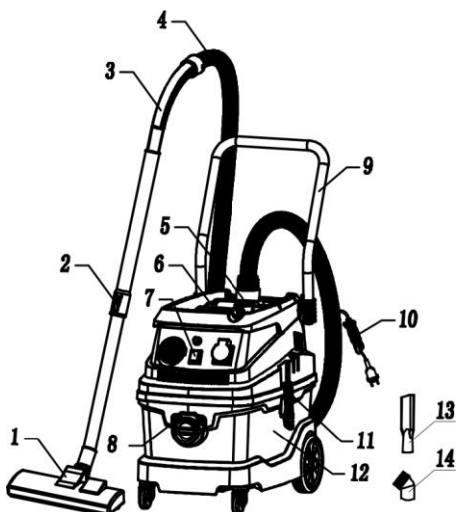
* Произвателят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Произвателят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използване то на несъответстващо на изискванията оборудване.

Основни части

1. Четка за под
2. Телескопична четка
3. Съединител за маркуч
4. Маркуч
5. Горно засмукване
6. Дръжка
7. Превключвател
8. Предно засмукване
9. Бутащ прът
10. Кабел
11. Скоби
12. Резервоар
13. Малък накрайник
14. Кръгла дюза



ОПЕРАЦИЯ**Забележка:**

Праходсмукачката има двойна система за засмукване, включваща предно и горно засмукване, които могат да се използват за различни функции. Използвайте съединителите за маркуч, за да свържете маркуча към горното всмукване, и използвайте капачката, за да запечатате предното всмукване. Предният всмукателен отвор се използва за засмукване на вода (Фигура В). Когато свързвате маркуча към предния смукател, използвайте капачката, за да уплътните горния смукател.

1. Включване (ON) или изключване (OFF) на устройството (Фигура 1)

- A. Включете уреда (ON).
- B. Изключете уреда (OFF): С поставянето на превключвателя в положение 0 праходсмукачката се изключва.

2. Свързване/развързване на маркуча към/от праходсмукачката (Фигура 2)

- Връзка: Вкарайте маркуча във входа и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се "заклучи".
- Прекъсване на връзката: Дръжте конектора на маркуча и го въртете обратно на часовниковата стрелка, докато маркучът се откачи.

3. Закрепване на дръжката и маркуча (Фигура 3).

- A. Свържете едната страна на маркуча и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се "заклучи".
- B. За да откачите маркуча, завъртете го обратно на часовниковата стрелка.

4. Закрепване на четка за под (Фигура 4)

- A. Свържете едната страна на маркуча към четката за под и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се застопори.
- B. За да откачите маркуча от четката, завъртете обратно на часовниковата стрелка.

5. Закрепване на колелата (Фигура 5)

- A. Извадете главата от кофата (контейнера).
- B. Обърнете контейнера на праходсмукачката с главата надолу и поставете двете колелца в предната основа в двата налични отвора.

6. Поддръжка на кабелите (Фигура 6)

- A. Основата за кабела се намира на гърба на праходсмукачката, когато не я използвате, дръжте кабела в основата.
- B. Когато използвате праходсмукачката, извадете кабела от основата.

7. Съхраняване на принадлежностите (Фигура 7)

От двете страни на праходсмукачката има люкове за съхранение, в които могат да се поставят аксесоари.

8. Работа на вентилатора (Фигура 8)

- A. Свържете маркуча към секцията на вентилатора.
- B. Използвайте маркуча, за да почистите желаната област.

9. Режим на обратен въздух - засмукване (Фигура 9)

- A. Ако засмукването е по-ниско от необходимото, натиснете бутона върху главата на маркуча.
- B. Повторете три до пет пъти, за да увеличите засмукването.

10. Монтиране на торбичката за прах (Фигура 10)

- A. Свалете прозрачния капак.
- B. Поставете торбичката за прах върху капака и я поставете в праходсмукачката.

11. Смяна на торбичката за прах (Фигура 11)

- A. Свалете прозрачния капак, включително торбичката за прах.
- B. Използвайте нова торбичка за прах на мястото на използваната.

12. Отделете капака от контейнера (Фигура 12)

- A. Отворете двете странични ключалки.
- B. Като дръжите дръжката, свалете капака.

13. Смяна на филтъра (Фигура 13)

- A. Свалете капака и извадете мръсния филтър, който се намира в долната част.
- B. Монтирайте новия филтър на мястото на стария и върнете оборудването в първоначалното му състояние, като поставите капака обратно.

14. Почистване на филтъра (Фигура 14)

- A. Извадете филтъра и използвайте чиста вода.
- B. След почистване оставете филтъра да изсъхне и го използвайте отново.

15. Почистете съединителите (Фигура 15)

- A. Свалете връзките от капака и ги почистете с вода.
- B. Монтирайте отново съединителите и ги дръжте затегнати.

16. Добавяне на вода (Фигура 16)

- A. Свалете капака от корпуса на прахосмукачката и добавете вода в контейнера.
- B. Следете за нивото на водата и избягвайте да добавяте прекомерно количество вода.

17. Функция за регулиране на скоростта (Фигура 17)

- A. Регулаторът на скоростта се поставя върху превключвателя.
- B. Завъртането на регулатора на скоростта наляво намалява засмукването. Завъртането на регулатора на скоростта надясно увеличава засмукването.

18. Едновременна работа с електроинструмент (Фигура 18)

- A. Свържете маркуча на прахосмукачката към изхода за прахоулавяне на електроинструмента.
- B. Включете щепсела на електроинструмента в синхронния контакт на прахосмукачката.
- C. Завъртете превключвателя на "-" и настройте системата в режим на готовност. Стартирайте електроинструмента и прахосмукачката започва да работи.

19. Едновременна работа с пневматичен инструмент (Фигура 19)

- A. Свържете маркуча на прахосмукачката към изхода за прахоулавяне на въздушния инструмент.
- B. Поставете щепсела за подаване на въздух към гнездото на въздушния клапан на прахосмукачката, а другата страна на гнездото на въздушния клапан е свързана с въздушния компресор.
- C. Завъртете превключвателя на "-" и настройте системата в режим на готовност. Стартирайте електроинструмента и прахосмукачката започва да работи.

Описание и употреба на основните части

Четка за под: Използвайте я за почистване на килими, дървени подове, мраморни подове, плочки и др. Голям накрайник: Използвайте го за почистване на ъгли на стени, вити стълбища и т.н.

Голяма кръгла четка: Използвайте я, за да почистите ъглите на дивана, рамките на мебелите и др.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- За да се удължи експлоатационният живот, всяко използване не трябва да надвишава 20 минути.
- За да удължите експлоатационния живот, почиствайте корпуса и филтрите след употреба.
- Закрепете кабела и поставете компонентите на мястото им след всяка употреба.
- Почиствайте от мръсна вода след употреба, за да избегнете ръжда или корозия по барабана.
- Почистете повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите проникването на вода в прахосмукачката, както и късо съединение.

Почистване на прах (фигури 22-23)

1. Свалете задния капак с торбичката за прах от барабана.
2. Спуснете рамката под торбата за прах и почистете праха.
3. Прикрепете отново рамката към торбичката за прах, прикрепете торбичката за прах към задния капак и ги поставете обратно върху барабана.

Източете мръсната вода от кофата (Фигура 24)

1. Преместете прахосмукачката в близост до канализацията, свалете главата на прахосмукачката.
2. Наклонете барабана на прахосмукачката и изхвърлете мръсната вода.
3. Почистете замърсеното тяло на прахосмукачката с чиста вода и поставете главата обратно върху барабана.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNI UKREPI

Pred uporabo te naprave natančno preberite navodila! Ta priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Opomba: Priprava stroja, delovanje in upoštevanje splošnih varnostnih navodil so navedeni v tem priročniku. Med uporabo je treba upoštevati navodila, sicer lahko pride do nesreč, za katere proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

1. Ne uporabljajte vnetljivih tekočin ali plinov ali če obstaja nevarnost eksplozije, zaščitite delovno mesto pred možnostjo požara.
2. Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali zamenjavo dodatne opreme izklopite stikalo in izvlecite vtič, da se izognete nevarnosti poškodb in/ali resnih poškodb.
3. Zavedajte se, da lahko cev in telo sesalnika povzročita elektrostatično razelektritev. Na cev ne stopajte, je ne vlečite in ne zlagajte.
4. Na cev ne stopajte, je ne vlečite in ne zlagajte. Če je cev poškodovana, je ne uporabljajte več. Ne uporabljajte težkih ali ostrih predmetov, ki bi lahko poškodovali cev.
5. Ne dovolite, da se napajalni kabel ovije okoli vrat, in ne premikajte sesalnika s pomočjo kabla.
6. Zaradi vaše varnosti se pri uporabi te naprave ne približujte sesalni cevi sesalnika in/ali električno aktivnim delom.
7. Da bi se izognili električnemu udaru, celotnega stroja ne potopite v vodo in se vtičnice ne dotikajte z mokrimi rokami ali mokrimi brisačami.
8. Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
9. Pred sesanjem vode odstranite vrečke za prah in filtre ter uporabite gobaste filtre.
10. Napravo očistite, če se v rezervoarju (vakuumski posodi) nabere preveč prahu.

POZOR:

1. Ne dovolite, da bi v cevi, v ohišju sesalnika ostali steklo, žbljji, likalniki in drugi ostri predmeti ter ostanki, sicer lahko pride do poškodb cevi, filtra itd.
2. Da bi se izognili nevarnosti požara ali električnega udara, ne vakuumirajte vročih, jedkih ali vnetljivih materialov in predmetov, ki bi lahko povzročili eksplozijo.
3. Sesanje las (ščetin), papirja, cementa, prahu kitov in drugih lepljivih predmetov lahko zlahka zamaši sesalnik in lahko povzroči požar. Naprave ne uporabljajte za takšne materiale.
4. Ne uporabljajte sesalnika, če je dovod zraka blokiran, sicer se sesalnik poškoduje.
5. Če zaslišite neobičajen hrup, prekinite delovanje sesalnika. Preverite sesalnik in ga očistite.
6. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali s sesalnikom ali njegovimi dodatki, da bi se izognili morebitnim nesrečam.
7. Ko sesalnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja. Sesalnika med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
8. Ne puščajte sesalnika ali njegovega kabla v bližini območij z visoko temperaturo, da se izognete nevarnosti požara.
9. Ne uporabljajte obrabljenih in/ali poškodovanih kablov in/ali vtičnic. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora pooblaščen servisler zamenjati s podobno usposobljeno osebo, da bi se izognili nevarnosti.

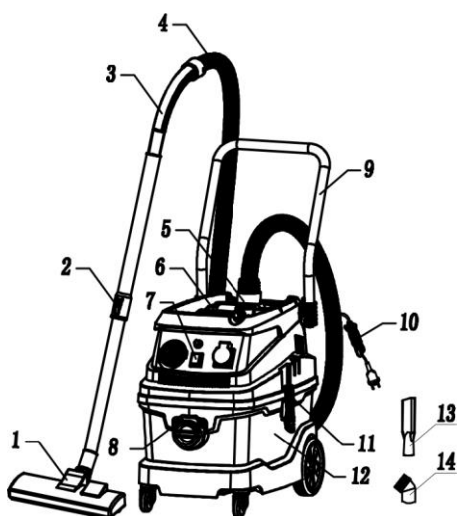
SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BVC6000
Napetost/frekvenca	220-240 V / 50 Hz
Napajanje	1600 W
Zmogljivost/tip rezervoarja	Rezervoar iz PP, 30 L

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniški pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



Glavni deli

1. Krtača za tla
2. Teleskopska krtača
3. Prikluček za cev
4. Cev
5. Zgornje sesanje
6. Ročaj
7. Stikalo
8. Sprednje sesanje
9. Potisna palica
10. Kabel
11. Sponke
12. Rezervoar
13. Majhna šoba
14. Okrogla šoba

OPERACIJA

Opomba:

Sesalnik ima dvojni sesalni sistem, vključno s sprednjim in zgornjim sesanjem, ki se lahko uporabljata za različne funkcije. S priključki za cev priključite cev na zgornji sesalnik, s pokrovčkom pa zatesnite sprednji sesalnik. Sprednji sesalnik se uporablja za sesanje vode (slika B). Ko priključite cev na sprednji sesalnik, uporabite pokrovček za zatesnitev zgornjega sesalnika.

1. Vkllop (ON) ali izkllop (OFF) naprave (slika 1)

- A. Vklpote aparat (ON).
- B. Izklopote napravo (OFF): Če stikalo postavite v položaj 0, se sesalnik izklopi.

2. Priključite/odključite cev na/iz sesalnika (slika 2)

- Povezava: Vstavite cev v dovod in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- Odklop: Držite priključek za cev in ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se cev ne odklopi.

3. Pritrditev ročaja in cevi (slika 3).

- A. Priključite eno stran cevi in zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- B. Če želite odklopiti cev, zavrtite proti urinemu kazalcu.

4. Pritrditev talne krtače (slika 4)

- A. Eno stran cevi priključite na talno krtačo in zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- B. Če želite odklopiti cev s krtačo, jo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

5. Pritrditev koles (slika 5)

- A. Odstranite glavo iz vedra (posode).
- B. Obrnite posodo sesalnika navzdol in vstavite dve kolesi v sprednjo podlago v obe razpoložljivi luknji.

6. Vzdrževanje kablov (Slika 6)

- A. Podstavek za vrstico se nahaja na zadnji strani sesalnika, ko ga ne uporabljate, vrstico shranite v podstavku.
- B. Ko uporabljate sesalnik, odstranite kabel iz podstavka.

7. Shranjevanje dodatne opreme (Slika 7)

Na obeh straneh sesalnika so lopute za shranjevanje, kamor lahko namestite dodatke.

8. Delovanje ventilatorja (Slika 8)

- A. Priključite cev na ventilatorski del.
- B. S cevjo očistite zeleno območje.

9. Način obrnjenega zraka - sesanje (Slika 9)

- A. Če je sesanje manjše od potrebnega, pritisnite gumb na glavi cevi.
- B. Ponovite trikrat do petkrat, da povečate sesanje.

10. Namestitev vrečke za prah (slika 10)

- A. Odstranite prozoren pokrov.
- B. Vrečko za prah namestite na pokrov in jo vstavite v sesalnik.

11. Zamenjava vrečke za prah (slika 11)

- A. Odstranite prozoren pokrov, vključno z vrečko za prah.
- B. Namesto uporabljene vrečke za prah uporabite novo.

12. S posode ločite pokrov (slika 12).

- A. Odprite obe stranski zaporki.
- B. Držite ročaj in odstranite pokrov.

13. Zamenjava filtra (slika 13)

- A. Odstranite pokrov in odstranite umazan filter, ki se nahaja na dnu.
- B. Namestite nov filter namesto starega in vrnite opremo v prvotno stanje tako, da namestite pokrov nazaj.

14. Čiščenje filtra (Slika 14)

- A. Odstranite filter in uporabite čisto vodo.
- B. Po čiščenju pustite, da se filter posuši, in ga ponovno uporabite.

15. Očistite konektorje (Slika 15)

- A. Odstranite člene s pokrova in jih očistite z vodo.
- B. Ponovno namestite priključke in jih dobro zategnite.

16. Dodajte vodo (Slika 16)

- A. Odstranite pokrov z ohišja sesalnika in v posodo dodajte vodo.
- B. Pazite na nivo vode in ne dodajajte prevelikih količin vode.

17. Funkcija nadzora hitrosti (Slika 17)

- A. Regulator hitrosti je nameščen nad stikalom.
- B. Obračanje regulatorja hitrosti v levo zmanjša sesanje. Obračanje regulatorja hitrosti v desno poveča sesanje.

18. Hkratno delovanje z električnim orodjem (slika 18)

- A. Priključite cev sesalnika na izhod za odsesavanje prahu električnega orodja.
- B. Vtič električnega orodja vtaknite v sinhronizacijsko vtičnico sesalnika.
- C. Stikalo obrnite v položaj "-" in sistem prestavite v stanje pripravljenosti. Zagon električnega orodja in sesalnik začne delovati.

19. Hkratno delovanje z zračnim orodjem (slika 19)

- A. Priključite cev sesalnika na izhod za odsesavanje prahu na zračnem orodju.
- B. Vtič za dovod zraka v orodju vstavite v sedež zračnega ventila sesalnika, drugo stran sedeža zračnega ventila pa priključite na zračni kompresor.
- C. Stikalo obrnite v položaj "-" in sistem prestavite v stanje pripravljenosti. Zagon električnega orodja in sesalnik začne delovati.

Opis in uporaba glavnih delov

Krtača za tla: Uporabite jo za čiščenje preprog, lesenih tal, marmornih tal, plošč itd. Velika šoba: uporablja se za čiščenje sten, spiralnih stopnišč itd. Velik krožni čopič: Z njo lahko očistite vogale kavča, okvirje pohištva itd.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Da bi podaljšali življenjsko dobo, naj posamezna uporaba ne traja več kot 20 minut.
- Da bi podaljšali življenjsko dobo, po uporabi očistite ohišje in filtre.
- Po vsaki uporabi pritrdite kabel in sestavne dele postavite na svoje mesto.
- Po uporabi ga očistite umazane vode, da preprečite rjo ali korozijo na bobnu.
- Površino sesalnika očistite s suho krpo, da preprečite vdor vode v sesalnik in kratek stik.

Čiščenje prahu (Slike 22-23)

1. Z bobna odstranite zadnji pokrov z vrečko za prah.
2. Spustite okvir pod vrečko za prah in očistite prah.
3. Okvir ponovno pritrdite na vrečko za prah, vrečko za prah pritrdite na zadnji pokrov in ju namestite nazaj na boben.

Izlijte umazano vodo iz vedra (Slika 24).

1. Premaknite sesalnik v bližino odtokov in odstranite glavo sesalnika.
2. Nagnite boben sesalnika in odvrzite umazano vodo.
3. Umazano telo sesalnika očistite s čisto vodo in glavo namestite nazaj na boben.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat! Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Notă: Pregătirea mașinii, operarea și respectarea instrucțiunilor generale de siguranță sunt menționate în acest manual. În timpul utilizării, este necesară respectarea instrucțiunilor, în caz contrar pot apărea accidente pentru care producătorul nu își asumă nicio răspundere.

1. Nu utilizați lichide sau gaze inflamabile sau dacă există riscul de explozie, protejați-vă locul de muncă împotriva posibilității de incendiu.
2. Opriți întrerupătorul și scoateți-l din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de înlocuire a accesoriilor pentru a evita riscul de rănire și/sau deteriorare gravă.
3. Fiți atenți la faptul că furtunul și corpul aspiratorului pot provoca descărcări electrostatice. Nu călcați, nu trageți, nu pliați furtunul.
4. Nu călcați, nu trageți și nu îndoiți furtunul. În cazul în care furtunul este deteriorat, nu continuați să îl utilizați. Nu folosiți obiecte grele sau ascuțite care ar putea deteriora furtunul.
5. Nu lăsați cablul de alimentare să se înfășoare în jurul ușilor și nu deplasați aspiratorul cu ajutorul cablului.
6. Pentru siguranța dumneavoastră atunci când utilizați acest aparat, stați departe de furtunul de aspirare al aspiratorului și/sau de părțile active din punct de vedere electric.
7. Nu scufundați întregul aparat în apă, nu atingeți priza cu mâinile sau prosoapele umede pentru a evita șocurile electrice.
8. Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu detaliile de pe plăcuța de identificare.
9. Înainte de a aspira apa, îndepărtați sacii de praf, filtrele și utilizați filtre de tip burete.
10. Curățați aparatul atunci când rezervorul (recipientul de aspirare) a acumulat praf în exces.

ATENȚIE:

1. Nu permiteți ca sticla, cuiele, fiarele de călcat și alte obiecte ascuțite și resturi să rămână în furtun, în corpul aspiratorului, altfel pot apărea deteriorări ale furtunului, filtrului etc.
2. Nu aspirați materiale fierbinți, corozive sau inflamabile și obiecte care ar putea provoca o explozie pentru a evita orice risc de incendiu sau de electrocutare.
3. Aspirarea părului (peri), hârtiei, cimentului, prafului de chit și a altor obiecte lipicioase poate bloca cu ușurință aspiratorul și poate provoca un incendiu. Nu utilizați aparatul pentru astfel de materiale.
4. Nu utilizați aspiratorul atunci când admisia de aer este blocată, altfel se va deteriora aspiratorul.
5. Opriți funcționarea aspiratorului dacă auziți un zgomot anormal. Verificați aspiratorul și curățați-l.
6. Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul sau cu accesoriile acestuia, pentru a evita orice accident.
7. Scoateți aspiratorul din priză atunci când nu îl utilizați. Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
8. Nu lăsați aspiratorul sau cablul acestuia în apropierea unor zone cu căldură ridicată pentru a evita riscul de incendiu.
9. Nu utilizați cabluri și/sau prize uzate și/sau deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un agent de service autorizat cu o persoană cu calificare similară, pentru a evita un pericol.

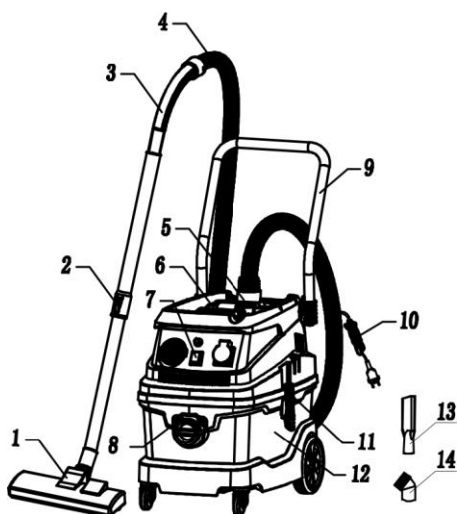
SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BVC6000
Tensiune/Frecvență	220-240 V / 50 Hz
Putere	1600 W
Capacitate/tip rezervor	Rezervor PP, 30 L

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



Părți principale

1. Perie de podea
2. Perie telescopică
3. Conector pentru furtun
4. Furtun
5. Aspirație superioară
6. Mâner
7. Comutator
8. Aspirație frontală
9. Tijă de împingere
10. Cablu
11. Cleme
12. Rezervor
13. Duză mică
14. Duză rotundă

Operațiuni

Notă:

Aspiratorul are un sistem de aspirare dublu, inclusiv aspirare frontală și superioară, care poate fi utilizat pentru diferite funcții. Folosiți conectorii pentru furtun pentru a conecta furtunul la admisia superioară și utilizați capacul pentru a sigila admisia frontală. Priza frontală este utilizată pentru aspirarea apei (Figura B). Atunci când conectați furtunul la admisia frontală, utilizați capacul pentru a etanșa admisia superioară.

1. Pornirea (ON) sau oprirea (OFF) dispozitivului (Figura 1)

- A. Porniți aparatul (ON).
- B. Opriți aparatul (OFF): Prin aducerea comutatorului în poziția 0, aspiratorul este oprit.

2. Conectați/deconectați furtunul la/de la aspirator (figura 2)

- Conexiune: Introduceți furtunul în orificiul de admisie și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se "blochează".
- Deconectați: Ținând conectorul furtunului, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când furtunul este deconectat.

3. Atașarea mânerului și a furtunului (figura 3).

- A. Conectați o parte a furtunului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la "blocare".
- B. Pentru a deconecta furtunul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.

4. Fixarea periei de podea (figura 4)

- A. Conectați o parte a furtunului la peria de podea și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până la "blocare".
- B. Pentru a deconecta furtunul de la perie, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.

5. Fixarea roților (figura 5)

- A. Scoateți capul din găleată (container).
- B. Întoarceți recipientul aspiratorului cu susul în jos și introduceți două roți în baza din față, în ambele orificii disponibile.

6. Întreținerea cablurilor (figura 6)

- A. Baza cablului se află pe partea din spate a aspiratorului; atunci când nu îl utilizați, păstrați cablul în bază.
- B. Când utilizați aspiratorul, scoateți cablul de la bază.

7. Depozitarea accesoriilor (figura 7)

Pe ambele părți ale aspiratorului există trape de depozitare în care pot fi plasate accesoriile.

8. Funcționarea suflantei (figura 8)

- A. Conectați furtunul la secțiunea suflantei.
- B. Folosiți furtunul pentru a curăța zona dorită.

9. Modul de aer inversat - Aspirație (Figura 9)

- A. Dacă aspirația este mai mică decât cea necesară, apăsați butonul de pe capul furtunului.
- B. Repetați de trei până la cinci ori pentru a crește gradul de aspirație.

10. Instalarea sacului de praf (Figura 10)

- A. Îndepărtați capacul transparent.
- B. Așezați sacul de praf pe capac și introduceți-l în aspirator.

11. Înlocuirea sacului de praf (Figura 11)

- A. Îndepărtați capacul transparent, inclusiv sacul de praf.
- B. Utilizați un sac de praf nou în locul celui folosit.

12. Se separă capacul de recipient (figura 12).

- A. Deschideți cele două zăvoare laterale.
- B. Ținând mânerul, îndepărtați capacul.

13. Înlocuirea filtrului (figura 13)

- A. Îndepărtați capacul și scoateți filtrul murdar care se află în partea de jos.
- B. Instalați un nou filtru pentru a-l înlocui pe cel vechi și readuceți echipamentul la starea inițială, punând capacul la loc.

14. Curățarea filtrului (figura 14)

- A. Îndepărtați filtrul și folosiți apă curată.
- B. După curățare, lăsați filtrul să se usuce și reutilizați-l.

15. Curățați conectorii (figura 15)

- A. Îndepărtați verigile de pe capac și folosiți apă pentru curățare.
- B. Reinstalați conectorii și mențineți-i strânși.

16. Adăugați apă (figura 16)

- A. Scoateți capacul de pe corpul aspiratorului și adăugați apă în recipient.
- B. Respectați nivelul apei și evitați să adăugați cantități excesive de apă.

17. Funcția de control al vitezei (figura 17)

- A. Regulatorul de viteză este plasat deasupra comutatorului.
- B. Rotirea regulatorului de viteză spre stânga reduce aspirația. Rotirea regulatorului de viteză spre dreapta mărește aspirația.

18. Funcționare simultană cu scula electrică (figura 18)

- A. Conectați furtunul aspiratorului la priza de aspirare a prafului a sculei electrice.
- B. Conectați fișa de alimentare a sculei electrice la priza de sincronizare a aspiratorului.
- C. Rotiți comutatorul pe "-" și setați sistemul în stand-by. Porniți scula electrică și aspiratorul începe să funcționeze.

19. Funcționare simultană cu scula pneumatică (figura 19)

- A. Conectați furtunul aspiratorului la ieșirea de aspirare a prafului de la scula pneumatică.
- B. Introduceți fișa de alimentare a sculei de aer în scaunul supapei de aer a aspiratorului, iar cealaltă parte a scaunului supapei de aer este conectată la compresorul de aer.
- C. Rotiți comutatorul pe "-" și setați sistemul în stand-by. Porniți scula electrică și aspiratorul începe să funcționeze.

Descrierea și utilizarea pieselor principale

Perie de podea: Folosiți-o pentru a curăța covoare, podele din lemn, podele din marmură, podele cu gresie și așa mai departe.

Duză mare: Folosiți-o pentru a curăța colțurile pereților, scările în spirală și așa mai departe.

Perie circulară mare: Utilizați-o pentru a curăța colțurile canapelelor, ramele mobilei etc.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Pentru a prelungi durata de viață, fiecare utilizare nu trebuie să depășească 20 de minute.
- Pentru a prelungi durata de viață, curățați corpul și filtrele după utilizare.
- Asigurați cablul și puneți componentele la locul lor după fiecare utilizare.
- Curățați de apă murdară după utilizare pentru a evita rugina sau coroziunea pe tambur.
- Curățați suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată pentru a preveni pătrunderea apei în aspirator, precum și scurtcircuitarea acestuia.

Curățarea prafului (figurile 22 -23)

1. Scoateți capacul din spate cu sacul de praf de pe tambur.
2. Coborâți cadrul sub sacul de praf și curățați praful.
3. Atașați din nou cadrul la sacul de praf, atașați sacul de praf la capacul din spate și așezați-le înapoi pe tambur.

Scurgeți apa murdară din găleată (figura 24).

1. Mutați aspiratorul în apropierea canalizărilor, scoateți capul aspiratorului.
2. Înclinați tamburul aspiratorului și aruncați apa murdară.
3. Curățați corpul murdar al aspiratorului cu apă curată și așezați din nou capul pe tambur.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στη κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e di 6 mesi per le batterie. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 6 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunjionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa napolatnom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GAARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

GAARANCIJA

Ovoј uređ е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GAARANCIJA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési igazolás igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameњa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће почети посебан garantni rok за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променит и без прет ходне најаве.

